CURRICULUM VITAE

Eric FLORENCE

Né à Verviers le 31 janvier 1969.
Bureau: (32) 4 366 50 06
e-mail: Eric.Florence@ulg.ac.be

Etudes

1988 Certificate of Proficiency in English (Cambridge University).
1989 First Certificate in English (Cambridge University)
1990 Diplôme en Langue et Civilisation chinoises à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO, Paris)
1992 Certificat d'études en histoire chinoise à l'Université du Shandong (République populaire de Chine)
1992 Licence en études chinoises à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales
(INALCO, Paris)
1993 Diplôme spécial post-licence en Science politique et Relations internationales, grade : distinction (Université Catholique de Louvain, Belgique).
1994 Certificat de néerlandais en tant que langue étrangère (niveau 5) à la K.U.Leuven (Belgique).
2008 Docteur en sciences politiques et sociales, Institut des Sciences humaines et sociales de l'Université de Liège.

Expériences professionnelles

1992 Enseignant en langue anglaise à l'Institut de médecine du Shandong (République populaire de Chine)
Traductions diverses (français-chinois) en sciences sociales pour l'Université Catholique de Louvain

Nov. 1993 à août 1996
Traducteur interprète français-chinois pour la société CLECIM - Davy International (France) et assistant auprès du Directeur de la société China MA-TRADING Consultancy.

Octobre 1996 à juin 2000:
Enseignant en langue chinoise moderne au Centre d'études chinoises de l'Université de Liège

De Septembre 2000 à Septembre 2001
Maître de conférence suppléant au Centre d'études chinoises de l'Université de Liège (CECLI) pour :
- le cours de langue chinoise moderne(DES en Langues et Civilisations de l'Asie orientale) ;
- le cours d'histoire de la Chine moderne et contemporaine (DES en Langues et Civilisations de l'Asie orientale), en collaboration avec Mme la Professeur F. Lauwaert (ULB).

De septembre 2000 à aujourd'hui :

Chercheur au Centre d'Etudes de l'Ethnicité et des Migrations (CEDEM, ULg)

Maître de conférence à l'Université de Liège (années académiques 2005-2006 et
2006-2007 , 2007-2008 et 2008-2009, cours « Pouvoir et société dans la Chine moderne et contemporaine »)

Enseignant en langue chinoise moderne à l'Université de Liège.

Professeur de langue invité au Collège d'Europe (International Relations and Diplomacy Studies Department), année

Enseignant (maître assistant) en langue chinoise moderne à l'Institut Supérieur des Traducteurs et Interprètes (ISTI).

Ouvrage

Médiations interculturelles et institutions (avec Jérôme Jamin), Cahiers Migrations n° 32, Academia Bruylant, Louvain-La-Neuve, 2003, 116 p.

Chapitres dans des ouvrages collectifs

« Migrant Workers in the Pearl River Delta : Discourse and Narratives about Work as Sites of Struggle », *Media, Identity and Struggle in twenty-first century China*, Vanessa Fong et Rachel Murphy (Editors), Routledge, 2008.

« Politique publiques en matière d'éducation en rapport avec les jeunes d'origine étrangère en Communauté française de Belgique », *Immigration et intégration en Belgique francophone. Etat des savoirs*, M. Martiniello, A. Rea et F. Dassetto (eds), Academia Bruylant, 2007, p. 193-222.

"Migrant workers in the Pearl River Delta : Between Discursive Inclusion and Exclusion", *Migration Between States and Markets*, H. Entzinger, M. Martiniello and C. Withol de Wenden, Aldershot, Ashgate, 2004, p. 42-63.

Recherche et politiques publiques: le cas de l'immigration en Belgique, Marleen Brans, Dirk Jacobs, Marco Martiniello, Andrea Rea, Marc Swyngedouw, Pascal Balancier, Ilke Adam, (Eds), Academia Press et Politique scientifique fédérale, Gand, 2004, p. 68-101, 160-168, 169-173.

Articles dans des numéros spéciaux de revues scientifiques

Eric Florence and Marco Martiniello, "The Links between Academic Research and Public Policies in the Field of Migration and Ethnic Relations: Selected National Case Studies – Thematic Introduction", *International Journal on Multicultural Societies* (UNESCO), Vol. 7, n° 1 , p. 3-10, www.unesco.org/shs/ijms/vol7/issue1

Eric Florence and Marco Martiniello, “Social Science Research and Public Policies: the Case of Immigration in Belgium”, *International Journal on Multicultural Societies* (UNESCO), Vol. 7, n° 1 , p. 49-97, www.unesco.org/shs/ijms/vol7/issue1

« Migrant Workers in the Pearl River Delta : Discourse and Narratives about Work as Sites of Struggle », *Critical Asian Studies,* volume 39, n° 1 (2007; Special Feature *Media, Identity and Struggle in twenty-first century China*), Vanessa Fong et Rachel Murphy (Guest editors). p. 121–150.

Numéro complet de revues scientifiques

Marco Martiniello and Eric Florence (Guest Editors), “The Links Between Academic Research and Public Policies in the Field of Migration and Ethnic Relations: Selected National Case-Studies”, *International Journal on Multicultural Societies* (UNESCO), Vol. 7, n° 1, www.unesco.org/shs/ijms/vol7/issue1

Articles dans des revues scientifiques

« Les Migrations en Chine : Implications sur le plan urbain », in : *Hommes et Migrations* (Paris), n° 1220, juillet/août 1999, Paris, pp. 73-95.

« Les travailleurs migrants à travers la presse quotidienne de Shenzhen (1993-1999) », in : *La refondation mégapolitaine : une nouvelle phase de l’histoire urbaine ?*, n° 36, Tome I (Coll. Techniques, Territoires et Société), 2002, Paris, p. 285-293 .

« Les représentations des travailleurs migrants en Chine », *Perspectives chinoises,* n° 94, mars-avril 2006, Centre d’études français sur la Chine contemporaine, Hong Kong, pp. 13-26.

« Debates and Classification Struggles Regarding the Representation of Migrant Workers », China Perspectives, n° 65, May-June 2006, pp. 15-27.

« ‘Migrants aveugles’ : luttes de classement et contrôle social dans la Chine des réformes économiques », *Une criminologie de la tradition à l’innovation. En hommage à Georges Kellens*, Larcier, Bruxelles, 2006, p. 107-131.

Articles dans des revues généralistes

« De l’immobilisation au retour de la mobilité en République populaire de Chine », *Hémisphères* (Revue de débats sur le développement), n° 13, Juin- Juillet-Aout 2001, p. 6-7, Bruxelles.

« Émigration chinoise - Dépasser le syndrome de Douvres », *Espace de libertés*, n° 294 (Dossier : Migrations d'aujourd'hui et de toujours), 2 p.

« Van op het platteland de steden omcirkelen. De mobiliteit van de bevolking in de Volksrepubliek China: het geval van de migratiearbeiders (dagongzhe) in de Delta van de Parelrivier », *Vredescahier,* 1/2002*. China Zoekt zijn weg*, p. 93-102.

« Etudiants chinois ignorés des études », Agenda interculturel, n° 227, Bruxelles, 2004, p. 24-25 .

« A la recherche de la 'classe ouvrière' en Chine », *Espace de libertés*, janvier 2005, p. 4-5.

Autres publications (comptes rendus d'ouvrages et d'articles publiés dans des revues scientifiques)

1. Compte rendu de : Thomas Scharping (ed.), *Floating Population and Migration in China. The Impact of Economic Reforms*. Hamburg : Institut für Asienkunde, 1997. 376 p. (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde, 284), in : *Revue bibliographique de sinologie*, Vol. XVI, 1998, Paris, Ecole des hautes études en sciences sociales, EHESS, pp. 84-85.

2. Compte rendu de :Thomas Scharping & Sun Huaiyang (eds.), *Migration in China's Guangdong Province. Major Results of a 1993 Sample Survey on Migrants and Floating Population in Shenzhen and Foshan*. Hamburg : Institut für Asienkunde, 1997. 163 p. (Mitteilungen des Instituts für Asienkunde, 273), in : *Revue bibliographique de sinologie*, Vol. XVI, 1998, Paris, Ecole des hautes études en sciences sociales, EHESS, pp. 85-86.

3. Compte rendu de :Tamara JACKA, *Women's Work in Rural China, Change and Continuity in an Era of Reform.*Cambridge (Cambridge Modern China Series): Cambridge University Press 1997. Viii + 264 p., in *China Information* (Leiden University, Documentation and Research Center on Contemporary China), Summer/Spring 1999 Volume XIV, pp. 137-138.

4. Compte rendu de : Frank N. Pieke & Hein Mallee (eds.), *Internal and International Migration. Chinese Perspectives*. Richmond : Curzon Press, 1999. 354 p., in *Revue bibliographique de sinologie*, Vol. XVII, 2000, Paris, Ecole des hautes études en sciences sociales, EHESS, p. 141-142.

5. Compte rendu de : Warner Draghun & Robert Ash (eds.), *China's Economic Security*, Richmond : Curzon Press, 1999, 232 p., in : *Revue bibliographique de sinologie*, Vol. XVII, 2000, Paris, Ecole des hautes études en sciences sociales, EHESS, 232-233.

6. Compte rendu de : Dikötter Frank, « Genetic Knowledge and Social Marginalization in the People's Republic of China », *China Information* (Leiden University, Documentation and Research Center on Contemporary China), p. 1-13, in : *Revue bibliographique de sinologie*, Vol. XVII, 2000, Paris, Ecole des hautes études en sciences sociales, EHESS, p. 535..

7. Compte rendu de *New Chinese Migrants in Europe : The case of the Chinese community in Hungary*, Pal Nyiri, Aldershot : Ashgate (Research in Migration and Ethnic Relations Series, 1999, Pp. Vii + 144., in : *Ethnic Politics and Nationalism*, University of Colorado.

8. Compte rendu de : Kirkby Richard, Bradbury Ian, Guangbo Shen, *Small Town China. Goverance, Economy, Environment and Lifestyle in Three Zhen,* Ashgate, Aldershot (UK), 2000, 153 p. *Revue bibliographique de sinologie*, 2001, Vol. XVIII, Paris, Ecole des hautes études en sciences sociales, EHESS.

9. Compte rendu de : Harold M. Tanner, « The Offense of Hooliganism and the Moral Dimension of China's Pursuit of Modenrity », 1979-1996, p. 1-40, *Twentieth Century China*, vol. 26, n° 1, *Revue bibliographique de sinologie,* 2001, Vol. XVIII, Paris, Ecole des hautes études en sciences sociales, EHESS.

10. Compte rendu de Lorraine A., Zhao Yaohui, *Rural Labor Flows in China*, Berkeley: Institute of Asian Culture, 2000, 332 p., *Revue bibliographique de sinologie,* Vol. XVIII, Paris, Ecole des hautes études en sciences sociales, EHESS.

11. Compte rendu de Thireau, Isabelle, Hua, Linshan, « En quête d'un nouveau droit du travail », *Annales HESS*, n° 6, novembre-décembre 2001, p. 1283-1312. *Revue bibliographique de sinologie,* Vol. XIV, Paris, Ecole des hautes études en sciences sociales, EHESS.

12. Compte rendu de Thireau, Isabelle, WANG, Hansheng, *Disputes au village chinois. Formes du juste et recompositions locales des espaces normatifs*, Paris : Editions de la maison des sciences de l'homme, 2001, 342 p. *Revue bibliographique de sinologie,* Vol. XIV, Paris, Ecole des hautes études en sciences sociales, EHESS.

13. Compte rendu de Xin Liu, *The Otherness of Self: A Genealogy of Self in Contemporary China*. University of Michigan Press, Michigan, 2002, 240 p. *Revue bibliographique de sinologie,* Vol. XIV, Paris, Ecole des hautes études en sciences sociales, EHESS.

14. Compte rendu de Mengin, Françoise and Rocca, Jean-Louis, *Politics in China. Moving Frontiers*, Palgrave (CERI, Series in International Relations and Political Economy), 2002, 261 p. *China Information,* Leiden, Vol. XVIII, n° 2, 2004.

15. Compte rendu de Nyiri, Pal and Saveliev, Igor (Eds*.), Globalizing Chinese Migration. Trends in Europe and China*, Ashgate (Research in Migration and Ethnic Relations Series), 2002, 343 p. China Information, Leiden, 2004.

16. Compte rendu de Carolyn L. Hsu, *Creating Market Socialism : How Ordinary People Are Shaping Class and Status in China*, Duke University Press, Durham and London, 2007. A paraître dans *Etudes Chinoises* (Paris, 2008).

Participations à des colloques, conférences et communications

13/12/2008 "Shenzhen and 'the South': identification, contention and legitimation of transition", *International Conference on "Globalization: Cultures, Institutions and Socioeconomics"*, The Chinese University of Hong Kong and the University of Washington in St-Louis, CUHK, Hong Kong.

11/12/2008 "Migrant workers' narratives of 'dagong': identification, contention and hegemony as discursive framework", Centre français d'étude sur la Chine Contemporaine, *CEFC Seminars*, Hong Kong.

29/11/2008 "Narrating the Hometown and 'the South': Contention, Identification and Legitimation of Transition", International workshop *Chinese on the move and the Making of Individual identities,* Paris 7, UFR Langues et Civilisations orientales.

27/11/2008 "Struggling around 'dagong': discourses about and by migrant workers in the Pearl River Delta", Guest lecture, Cours *Language and Politics*, Katholieke Universiteit Leuven, Leuven.

27/11/2008 "Discourse analysis and the study of domination and resistance: the case of migrant workers' narratives in the Pearl River Delta", Cours de Master en méthodologie de la recherche, Katholieke Universiteit Leuven, Leuven.

13/05/2008 « Justice et équité dans la Chine des réformes économiques », Les mardis citoyens, Centre culturel d'Amay, Amay.

18/04/2008 « Mise en perspective historico-politique de la Chine contemporaine », Soirée-débat *Faut-il avoir peu de la Chine ?*, CSC-FGTB Luxembourg, Arlon.

15/11/2007 « Corps et paroles des travailleurs migrants dans le Delta de la Rivière des Perles". Colloque International, « Chine-Europe : identités en miroir », Université libre de Bruxelles, Bruxelles.

06/11/2006 « Droits, justice, dignité en Chine », Réseau ULg, 6 novembre 2006, Liège.

16/03/2006 Conférence : « 'Nouveaux flux migratoires' : réflexions sur les manières d'expliquer les migrations dans le contexte de la globalisation contemporaine », Connaissances et vie, Gand.

02/06/2006 « Chine : émergence d'une grande puissance ? », FUCID, Faculté Notre-Dame de la Paix, Namur.

10/11/2005 « La représentation médiatique des travailleurs migrants dans la presse de Shenzhen », Questions d'actualités, Université libre de Bruxelles.

10/10/2005 Conférence : « Mondialisation et migrations internationales », Connaissance et Vie, La Louvière.

02/06/2005 Conférence : « Etat des lieux sur la question des réformes économiques et des migrations internes en Chine », Institut Royal Supérieur de Défense, Bruxelles.

25/05/2005 Communication : « The Public Transcript of '*dagong'* as a Site of Struggle", *States of transgression : Strategies of Domination, Accomodation and resistance in Asia*, Asia Research Institute Workshop, National University of Singapore.

20/05/2005 Participation au Workshop sur les pratiques transnationales, Réseau IMISCOE, Université de Liège, Liège.

10/05/2005 Conférence : « Les travailleurs migrants dans le Delta de la Rivière des Perles : désirs, réalisation de soi et souffrances», dans le cadre de l'Université des seniors de l'Université de Liège, Liège.

03/05/2005 Conférence : « La mobilité en République populaire de Chine depuis 1949 », dans le cadre de l'Université des seniors de l'Université de Liège, Liège.

26/04/2005 Communication sur les migrations internes en Chine, cours de Société contemporaine en Chine, Françoise Lauwaert, Université Libre de Bruxelles, Bruxelles.

14/04/2005 Communication : « Narratives de réussite et d'échecs en tant que site de luttes, le cas de travailleurs migrants dans le Delta de la Rivière des Perles », dans le cadre du *Brown Bag Seminar* du Centre d'études de l'Ethnicité et des Migrations, Université de Liège, Liège.

18/03/2005 Conférence : « Mise en perspective historique des questions de mobilité et de développement économique en République populaire de Chine ». Dans le cadre du cours *Les relations entre la Chine et la Russie*, Université libre de Bruxelles, Bruxelles.

17/12/2004 Communication : « Historicité de la condition rurale en République populaire de Chine », analyse du documentaire « Les chemins de fer de l'espoir » (Ying Ning), Cours de Compléments de criminologie du Professeur Georges Kellens, étudiants de maîtrise en Criminologie, Université de Liège, vendredi 17 décembre 2004.

01/09/2004 Communication: "Representations of Migrant Workers in the Pearl River Delta", dans le cadre du colloque international *Media, Citizenship and Struggle in China* organisé par le Oxford Contemporary Chinese Studies, Université de Oxford.

20/04/04 Communication : « Contrôle de la mobilité dans la Chine maoïste et processus migratoires dans la Chine des réformes économiques », dans le cadre du cours *Relations extérieures de la Chine et de la Russie*, Université libre de Bruxelles.

29/03/04 Journée d'initiation à la société chinoise contemporaine, aux migrations chinoises vers l'Europe et à la langue chinoise moderne, Département de français, ISLV, Université de Liège.

17/03/04 Communication : « Luttes de classements, contrôle social et légitimité : le cas des migrants d'origine rurale dans le Delta de la Rivière des Perles (Province de Guangdong, Chine) », dans le cadre du cours *Compléments de criminologie*, Université de Liège.

06-07/01/04 Participation au colloque international *The State of Contemporary China*, The Universities Service Center for China Studies, The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong.

05/01/04 Conférence *Migrant Workers in the Pearl River Delta : How to be a Person from Shenzhen ?* Centre d'études français sur la Chine contemporaine, Hong Kong.

08/05/03 Conférence: *Migrations et mondialisation*, dans le cadre du module "Migrants sans frontières", Université des alternatives, GRESEA, Bruxelles.

26-27/04/03 Participation au workshop *Transnational Communities: New Social and Political Actors in a Globalized World?*, Swiss Forum Migration, Université de Neufchatel.

15-17/03/03 Participation au Planning Meeting IMISCOE, European Network of Excellence International Migration, Integration and Social Cohesion in Europe, Amsterdam.

25/02/03 Conférence : *Tentative de mis en perspective historique des migrations contemporaines,* Université des aînés, Facultés polytechniques de Mons.

19/02/03 Communication : « Aperçu historique de la question de la mobilité en République populaire de Chine », Rencontres intersections (Réseau de doctorants de l'ULg).

31/01/03 Communication : « Analyse de deux figures des migrants ruraux dans la presse de Shenzhen : 'inclusion' et 'exclusion' » ; dans le cadre de la journée d'étude intitulée *Protection sociale et conditions d'emploi dans la Chine*

contemporaine, Migrations internes et externes, organisée par le Réseau Thématique européen 'emploi, chômage et protection sociale : cohésion sociale et mondialisation. Centre de Sociologie de l'Université libre de Bruxelles.

09/01/03 Conférence dans le cadre des séminaires organisés par l'association *Connaissances et Vie*, « Les 'nouveaux' flux migratoires dans un contexte de mondialisation », Courtrai.

09/01/03 Conférence dans le cadre des séminaires organisés par l'association *Connaissances et Vie*, « Les 'nouveaux' flux migratoires dans un contexte de mondialisation », Courtrai.

28/10/02 Discutant au Workshop *Understanding Migration from China to Europe* organisé par l'Organisation des Migrations Internationales, "Trends and Government Policies: Irregular Migration from China", James K. Chin (The University of Hong Kong), Bruxelles.

26/09/02 Communication : « Premières analyses d'entretiens approfondis avec des travailleurs migrants du Delta de la Rivière des Perles », premières journées *Dynamiques Migratoires et Postmigratoires Internationales (DYMIPO)*, Groupe de contact FNRS.

04/04/02 Communication dans le cadre d'une formation sur l'immigration organisée par la CSC, *Migration et mondialisation : les « nouveaux » flux migratoires.* Namur.

17/05/01 Communication dans le cadre du colloque « Migration Between States and Markets », (Comité de recherche 31, Sociologie des migrations, Association internationale de sociologie), *Migrant workers in the Pearl River Delta: considerations on contests over an identity in the making,* Université de Liège.

26/04/01 Communication sur l'immigration chinoise en Europe dans le cadre d'un séminaire sur la problématique de la maltraitance en contexte urbain multiculturel, Centre de formation des PMS, Namur.

29/03/01 Conférence dans la cadre des « Rencontres du CEDEM » (Université de Liège), *Les migrants en République populaire de Chine : entre subordination et autonomie.*

16/03/01 : Communication : *Emergence des discours de presse sur les migrants en Chine : Une comparaison entre Pékin et Shenzhen.* Séminaire organisé par l'Association française d'études chinoises (AFEC), Paris.

20/10/00 Discutant au colloque international (Humanitariannet) « Diversity in the City », "Commodity culture And South Asian transnationality" Peter Jackson (Sheffield University), Université de Liège.

26/05/00 Conférence : *Approche comparative de l'immigration chinoise en Hongrie et en Italie au cours des années 1990*, dans le cadre du séminaire « L'immigration asiatique » organisé par l'Institut des Hautes études de sécurité intérieure (IHESI), Paris.

26/04/00 Conférence : *L'émigration chinoise à destination de l'Europe : aspects socio-économiques et politiques du lieu d'origine, regard sur les effets des chaînes*

migratoires, dans le cadre du séminaire « L'immigration asiatique » organisé par l'Institut des Hautes études de sécurité intérieure (IHESI), Centre National d'Etudes et de Formation (CNEF), Paris.

22/03/00 Conférence : *Les discours de presse à l'égard des migrants à Shenzhen (1993-1989 : 'dagongzai' et 'dagongmei' émergence d'une identité collective*, dans le cadre du Séminaire 1999-2000 « La Diversité citadine. Comparaisons internationales », organisé par la Direction des Affaires Scientifiques et Techniques (DRAST), le Centre de Prospective et de Veille Scientifique (CPVS), le Ministère de l'Equipement, des Transports et du Logement, en collaboration avec l'Institut de Recherche pour le développement, La Défense, Paris.

15/11/99 Conférence : *Aspects socio-politiques de la question de l'eau en Chine*, dans le cadre du cycle de conférences « Les conflits verts. Quels enjeux pour le Sud et le Nord ? » organisé par l'association Louvain Développement, Louvain-la-Neuve.

04/05/99 Communication : *L'anti-traditionnalisme du Mouvement du 4 mai 1919 : quelques réflexions sur la « périphérisation » de la culture chinoise populaire*, colloque autour de la commémoration du 80e anniversaire du Mouvement du 4 mai : la Chine et les autres civilisations », Université Catholique de Louvain, Eurasia. Louvain-la-Neuve

15/05/98 Conférence : *Les migrations en Chine: aspects socio-politiques et économiques*, colloque « China: Integratie en stabiliteit » organisé par l'Université de Gand pour le ministère belge des Affaires étrangères. Gand.

11/04/98 Conférence : *Questions de population en Chine*, Centre culturel de Soumagne.

29/10/97 : Communication : *Synergie avec vos partenaires chinois*, dans le cadre du séminaire de préparation à la mission de la province de Liège en République populaire de Chine (Province du Fujian), organisation : Club liégeois des exportateurs et China Ma-Trading Consultancy, Liège.

30/04/97 Conférence : *La question démographique en Chine: tentative de mise en perspective historique*, Palais des Congrès, Liège.

12/11/96 Communication : *Pour une approche culturelle de votre mission* dans le cadre du séminaire « Viatique pour une Chine mieux comprise », en préparation à la mission OBCE en Chine, Union wallonne des Entreprises, Wavre.

Participation à des jurys de mémoire

01/09/2000 : membre du jury de mémoire de DEA en Relations internationales et intégration européenne (Faculté de droit de l'ULg) de Mademoiselle Rachel Delcourt, *The People's Liberation Army of China (PLA) and its role in the national security policy*.

05/09/2000 : membre du jury de mémoire de DEA en Relations internationales et intégration européenne (Faculté de droit de l'ULg) de Mademoiselle Christelle Orban, *Les relations entre la Chine et le Japon*, septembre 2000.

20/06/01 : membre du jury de mémoire de DES en Langues et Civilisations de l'Asie orientale (CECLI/CEJUL) de Mademoiselle Rachel Delcourt, *Le Barrage des Trois Gorges en Chine : Historique et controverses.*

2002 : membre du jury de mémoire de DEA en Relations internationales et intégration européenne (Faculté de droit de l'ULg) de Mademoiselle Wendy Neve de Mevergnies, *Le statut actuel de Hong-Kong : une nation - deux systèmes. La situation actuelle.*

2002 : membre du jury de mémoire de DEA en Relations internationales et intégration européenne (Faculté de droit de l'ULg) de Monsieur Frédéric Dufoing, *« The Tiger is coming » : aspects et implications du processus d'accession de la Chine à l'OMC.*

2003 : membre du jury de mémoire de licence en criminologie (Faculté de Droit de l'ULg) de Mademoiselle Katarzyna Pawolek, *Impact de la chute du communisme sur le marché noir en Pologne.*

Interviews et articles dans la presse

08/01/99 : Interview dans le quotidien *La Meuse* dans le cadre d'un article sur la démographie en Chine.

23/07/99 Interview dans le quotidien *La Meuse* dans le cadre d'un article sur la répression du mouvement *falungong* en République populaire de Chine.

20/06/2000 : *Agence France Presse* (AFP), interview concernant l'immigration chinoise en Europe et la traite des êtres humains.

01/03/01 : « *Falungong* : quelques pistes de réflexion », p. 16., article dans le quotidien *Le Matin* (rubrique « Ligne ouverte) sur le mouvement Falungong.

08/03/01 : Interview dans le quotidien *le Soir* sur l'ethnie mosuo, p. 1.

08/03/01 : Interview dans le quotidien *La Meuse* au sujet de l'enseignement en Chine, p. 18.

Interview dans *Agenda Interculturel* (Centre bruxellois d'action interculturelle, CBAI), « Etudiants chinois ignorés des études », n° 227, Novembre 2004.

17/02/2007 : Interview dans le journal *Le Soir* sur l'histoire de l'immigration chinoise en Belgique, p. 20.

19/02/2007 : Interview sur la Une (RTBF), *Au Quotidien*, sur l'histoire de l'immigration chinoise en Belgique.

07/02/2008 : interview sur RTL-TVI au sujet de la situation sociopolitique en Chine, *RTL+*.

28/05/2008 : Interview sur la Une (RTBF), Zoom arrière spécial Chine.

05/08/2008 : animation d'une discussion autour de la Chine contemporaine, site du journal *Le Soir*, http://www.lesoir.be

09/08/2008 : Interview dans le journal *Le jour de Verviers* sur la situation en Chine dans le cadre des jeux olympiques en Chine.

22/08/2008 : Interview dans le journal *Le Soir* au sujet de la communauté chinoise de Belgique.

25/08/2008 : interview dans le journal *Le Soir* (page Forum) sur la situation sociopolitique en Chine dans le contexte post-jeux olympiques.

Séjours de recherches

01/07/99-01/09/99 Séjour de recherche à la Chinese University of Hong Kong et à Shenzhen et Foshan (Province du Guangdong, Chine).

10/07/01-25/08/01 Séjour de recherche à la Chinese University of Hong Kong et réalisation d'entretiens à Shenzhen, Dongguan et Foshan (Province du Guangdong, Chine).

19/12/03-09/01/04 Séjour de recherche à la Chinese University of Hong Kong et réalisation d'entretiens à Guangzhou et Foshan (Province du Guangdong, Chine).

23/05/08-14/01/06

Bourses et subsides

1991 Récipiendaire d'une bourse d'étude octroyée par la Commission à l'éducation de la République populaire de Chine pour un séjour d'étude d'un an à l'Université du Shandong.
Financement des frais de voyages octroyé par le Commissariat Général aux Relations
Internationales de la Communauté française (CGRI).

1999 Récipiendaire d'un subside de 40.000 FB octroyé par le Patrimoine de l'Université de Liège pour un séjour de recherche au Chinese Universities Centre (The Chinese University of Hong Kong) : 29/07/99-03/09/99.

2001 : Récipiendaire d'un subside de 40.000 FB octroyé par le Patrimoine de l'Université de
Liège pour un séjour de recherche (enquête de terrain) à Foshan (province du Guangdong) et au Chinese Universities Centre (The Chinese University of Hong Kong), 10/07/01-24/08/01.

2005 Récipiendaire d'une bourse de 1.900 dollars de Singapour pour la participation au Colloque *States of transgression : Strategies of Domination, Accomodation and resistance in Asia*, Asia Research Centre, National University of Singapore, 25/05/05-27/05/05.

2005 Récipiendaire d'une « bourse de terrain » de 1.500 euros octroyée par le Centre d'études français sur la Chine contemporaine, Hong Kong.

Interprétariat et traductions (depuis 1997)

21/02/97-21/03/97
Interprétariat dans le cadre de réunions de travail entre sidérurgistes chinois et européens (COSIM, Bilbao, Espagne).

08/12/97-14/12/97

Interprétariat de réunions de travail entre professeurs de l'Université de Liège et de l'Université de Pékin, négociation d'accords entre les deux universités dans le cadre du programme « European Union-China Higher Education Co-operation Programme », Pékin.

16/12/97-30/12/97
et 19/01/98-02/02/98

Interprétariat et mission de repérage en République populaire de Chine en vue de la réalisation par la RTBF et la société de production « YC Aligator Film » d'un reportage sur l'ethnie naxi (Province du Yunnan).

15/06/98-16/06/98
et 08/06/99

Interprétariat dans le cadre des accords de jumelage entre la Province de Liège et la Province du Fujian (République populaire de Chine).

07/11/99-10/11/99

Interprétariat pour la société EIB ALSTOM dans le cadre de la venue d'une délégation de la fédération « Shaanxi Power Electric. & co », Amsterdam, Malines, Bruxelles et Verviers.

11/10/99 et 22/11/99

Interprétariat dans le cadre des accords de jumelage entre la Province de Liège et la Province du Fujian (République populaire de Chine).

01/05/2003 Traductions (chinois-français) des dialogues du reportage sur les migrations chinoises internes et internationales intitulé "Visa pour la Chine", magazine DUNIA, RTBF. Diffusion Juin 2003.

Juillet et Aout 2008 : traduction d'interviews pour la réalisation d'un documentaires sur l'exploitation minière en Afrique, Studios de La Passerelle.